



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRADE/C/WP.7/2007/8  
14 août 2007

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

COMITÉ DU COMMERCE

Groupe de travail des normes de qualité  
des produits agricoles

Soixante-troisième session  
Genève, 5-9 novembre 2007  
Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire

**TEXTES RECOMMANDÉS POUR ADOPTION EN TANT QUE  
NORMES CEE-ONU NOUVELLES OU RÉVISÉES**

**Pommes**

Note du secrétariat

Le présent texte est soumis au Groupe de travail pour approbation en tant que norme révisée pour les pommes.

Ce texte a été établi à partir du document TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.2, dont le contenu a été arrêté à la session de mai 2007 de la Section spécialisée de la normalisation des fruits et légumes frais.

**NORME CEE-ONU FFV-50**  
concernant la commercialisation et le contrôle de la qualité commerciale des

**POMMES**

**I. DÉFINITION DU PRODUIT**

La présente norme vise les pommes des variétés (cultivars) issues de *Malus domestica* Borkh. destinées à être livrées à l'état frais au consommateur, à l'exclusion des pommes destinées à la transformation industrielle.

**II. DISPOSITIONS CONCERNANT LA QUALITÉ**

La norme a pour objet de définir les qualités que doivent présenter les pommes au stade du contrôle à l'exportation, après conditionnement et emballage.

Toutefois, aux stades suivant celui de l'exportation, les produits peuvent présenter, par rapport aux prescriptions de la norme:

- Une légère diminution de l'état de fraîcheur et de turgescence;
- Pour les produits classés dans les catégories autres que la catégorie «Extra», de légères altérations dues à leur évolution et à leur caractère plus ou moins périssable.

Le détenteur/vendeur des produits ne peut exposer ces produits en vue de la vente, les mettre en vente, les vendre, les livrer ou les commercialiser de toute autre manière que s'ils sont conformes à cette norme. Il est responsable du respect de cette conformité.

**A. Caractéristiques minimales**

Dans toutes les catégories, compte tenu des dispositions particulières prévues pour chaque catégorie et des tolérances admises, les pommes doivent être:

- Entières;
- Saines; sont exclus les produits atteints de pourriture ou d'altérations telles qu'elles les rendraient impropres à la consommation;
- Propres, pratiquement exemptes de matières étrangères visibles;
- Pratiquement exemptes de parasites;
- Exemptes d'attaques de parasites qui altèrent la chair;
- Exemptes d'humidité extérieure anormale;
- Exemptes d'odeur et/ou de saveur étrangères.

Le développement et l'état des pommes doivent être tels qu'ils leur permettent:

- De supporter un transport et une manutention; et
- D'arriver dans des conditions satisfaisantes au lieu de destination.

## **B. Caractéristiques minimales relatives à la maturité**

Les pommes doivent être suffisamment développées et d'une maturité satisfaisante.

Le développement et le stade de maturité des pommes doivent être tels qu'ils leur permettent de poursuivre le processus de maturation afin qu'elles soient en mesure d'atteindre le degré de maturité approprié en fonction des caractéristiques variétales<sup>1</sup>.

Pour vérifier la conformité avec les caractéristiques minimales relatives à la maturité, différents paramètres peuvent être retenus (par exemple aspect morphologique, saveur, fermeté et indice de réfraction).

## **C. Classification**

Les pommes font l'objet d'une classification en trois catégories définies ci-après:

### **i) Catégorie «Extra»**

Les pommes classées dans cette catégorie doivent être de qualité supérieure. Elles doivent présenter la forme, le calibre et la coloration caractéristiques de la variété<sup>2</sup> et être pourvues d'un pédoncule intact.

La pulpe doit être indemne de toute détérioration.

Elles ne doivent pas présenter de défauts, à l'exception de très légères altérations superficielles, à condition qu'elles ne portent pas atteinte à l'aspect général du produit, à sa qualité, à sa conservation et à sa présentation dans l'emballage.

### **ii) Catégorie I**

Les pommes classées dans cette catégorie doivent être de bonne qualité. Elles doivent présenter la forme, le calibre et la coloration caractéristiques de la variété<sup>2</sup>.

La pulpe doit être indemne de toute détérioration.

---

<sup>1</sup> En raison des caractéristiques variétales de la variété Fuji et des mutants de celle-ci concernant la maturité à la récolte, la maladie vitreuse radiale est admise à condition qu'elle se limite au faisceau fibro-vasculaire de chaque fruit.

<sup>2</sup> Les critères de coloration et de roussissement ainsi qu'une liste non exhaustive des variétés figurent dans l'annexe à la présente norme.

Elles peuvent toutefois présenter les légers défauts suivants, à condition que ces défauts ne portent pas atteinte à l'aspect général du produit, à sa qualité, à sa conservation et à sa présentation dans l'emballage:

- Un léger défaut de forme;
- Un léger défaut de développement;
- De légers défauts de coloration;
- 1 cm<sup>2</sup> pour les meurtrissures légères, qui ne doivent pas être décolorées;
- De légers défauts de l'épiderme, à condition qu'ils ne s'étendent pas, qui ne doivent pas dépasser:
  - 2 cm de long pour les défauts de forme allongée;
  - 1 cm<sup>2</sup> de surface totale pour les autres défauts, à l'exception de la tavelure (*Venturia inaequalis*), dont la surface ne doit pas dépasser 0,25 cm<sup>2</sup>.

Le pédoncule peut faire défaut à condition que la section soit nette et que l'épiderme adjacent ne soit pas détérioré.

### iii) **Catégorie II**

Cette catégorie comprend les pommes qui ne peuvent être classées dans les catégories supérieures mais correspondent aux caractéristiques minimales ci-dessus définies<sup>2</sup>.

La pulpe ne doit pas présenter de défaut majeur.

Les défauts suivants sont admis à condition que les fruits gardent leurs caractéristiques essentielles de qualité, de conservation et de présentation:

- Défauts de forme;
- Défauts de développement;
- Défauts de coloration;
- 1,5 cm<sup>2</sup> au maximum pour des meurtrissures légères qui peuvent être légèrement décolorées;
- Défauts de l'épiderme, à condition qu'ils ne s'étendent pas, qui ne doivent pas dépasser:
  - 4 cm de long pour les défauts de forme allongée;
  - 2,5 cm<sup>2</sup> de surface totale pour les autres défauts, à l'exception de la tavelure (*Venturia inaequalis*), dont la surface ne doit pas dépasser 1 cm<sup>2</sup>.

### III. DISPOSITIONS CONCERNANT LE CALIBRAGE

Le calibre est déterminé par le diamètre maximal de la section équatoriale ou par le poids.

Pour toutes les variétés et pour toutes les catégories, le calibre minimal est de 60 mm quand il est déterminé par le diamètre et de 90 g quand il est déterminé par le poids. Les fruits de plus petit calibre peuvent être acceptés si leur valeur Brix est égale ou supérieure à 10,5° et si leur calibre n'est pas inférieur à 50 mm ou à 70 g.

Afin de garantir un calibre homogène dans un colis:

Pour les fruits calibrés selon le diamètre, la différence de diamètre entre les fruits d'un même colis est limitée:

- À 5 mm pour les fruits de la catégorie «Extra» et les fruits des catégories I et II présentés en couches rangées<sup>3</sup>;
- À 10 mm pour les fruits de la catégorie I présentés en désordre dans le colis ou l'emballage commercial<sup>4</sup>.

Pour les fruits calibrés selon le poids, la différence de poids entre les fruits d'un même colis sera limitée:

- À 20 % du poids moyen des fruits du colis pour les fruits de la catégorie «Extra» et pour ceux des catégories I et II présentés en couches rangées;
- À 25 % du poids moyen des fruits du colis pour les fruits de la catégorie I présentés en désordre dans le colis ou l'emballage commercial.

Il n'est pas fixé de calibre homogène pour les fruits de la catégorie II présentés en vrac dans le colis ou l'emballage commercial.

### IV. DISPOSITIONS CONCERNANT LES TOLÉRANCES

Des tolérances de qualité et de calibre sont admises dans chaque lot pour les produits non conformes aux exigences de la catégorie indiquée.

#### A. Tolérances de qualité

##### i) *Catégorie «Extra»*

Tolérance de 5 % au total, en nombre ou en poids, de pommes ne correspondant pas aux caractéristiques de la catégorie, mais conformes à celles de la catégorie I. Dans le cadre de cette tolérance, pas plus de 0,5 % au total de produit correspondant aux caractéristiques de qualité de la catégorie II.

---

<sup>3</sup> Toutefois, pour les pommes des variétés Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) et Horneburger, la différence de diamètre peut atteindre 10 mm.

<sup>4</sup> Toutefois, pour les pommes des variétés Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) et Horneburger, la différence de diamètre peut atteindre 20 mm.

**ii) Catégorie I**

Tolérance de 10 % au total, en nombre ou en poids, de pommes ne correspondant pas aux caractéristiques de la catégorie, mais conformes à celles de la catégorie II. Dans le cadre de cette tolérance, pas plus de 1 % au total de produit ne correspondant pas aux caractéristiques de qualité de la catégorie II ni aux caractéristiques minimales. Sont exclus les produits atteints de pourriture ou de toute autre altération les rendant impropres à la consommation.

**iii) Catégorie II**

Tolérance de 10 % au total, en nombre ou en poids, de pommes ne correspondant pas aux caractéristiques de la catégorie ni aux caractéristiques minimales. Sont exclus les produits atteints de pourriture ou de toute autre altération les rendant impropres à la consommation.

Dans les limites de cette tolérance, il peut être admis au maximum 2 % en nombre ou en poids de fruits présentant les défauts suivants:

- Attaques importantes de maladie liégeuse ou vitreuse;
- Légères lésions ou crevasses non cicatrisées;
- Très légères traces de pourriture;
- Présence de parasites vivants dans le fruit et/ou altérations de la pulpe dues aux parasites.

**B. Tolérances de calibre**

Pour toutes les catégories: 10 % en nombre ou en poids de fruits ne répondant pas aux exigences en ce qui concerne le calibrage. Cette tolérance ne peut être étendue de façon à comprendre les produits présentant:

- 5 mm de moins que le diamètre minimal quand le calibre est déterminé par le diamètre;
- 10 g de moins que le poids minimal quand le calibre est déterminé par le poids.

**V. DISPOSITIONS CONCERNANT LA PRÉSENTATION**

**A. Homogénéité**

Le contenu de chaque colis doit être homogène et ne comporter que des pommes de même origine, variété, qualité et calibre (en cas de calibrage), et de même degré de maturité.

En outre, pour la catégorie «Extra», l'homogénéité de coloration est exigée.

La partie apparente du contenu du colis doit être représentative de l'ensemble.

Dans le cas des préemballages de pommes d'un poids net ne dépassant pas 5 kg, l'homogénéité en ce qui concerne la variété et l'origine n'est pas exigée.

## **B. Conditionnement**

Les pommes doivent être conditionnées de façon à assurer une protection convenable du produit. En particulier, les préemballages d'un poids net supérieur à 3 kg seront assez rigides pour protéger convenablement le produit.

Les matériaux utilisés à l'intérieur du colis doivent être propres et de nature à ne pas causer aux produits d'altérations externes ou internes. L'emploi de matériaux et notamment de papiers ou timbres comportant des indications commerciales, est autorisé, sous réserve que l'impression ou l'étiquetage soient réalisés à l'aide d'une encre ou d'une colle non toxiques.

Les autocollants apposés individuellement sur les produits doivent être tels qu'ils ne laissent aucune trace visible de colle ni n'endommagent l'épiderme lorsqu'ils sont retirés.

Les colis doivent être exempts de tout corps étranger.

## **VI. DISPOSITIONS CONCERNANT LE MARQUAGE**

Chaque colis<sup>5</sup> doit porter, en caractères groupés sur un même côté, lisibles, indélébiles et visibles de l'extérieur, les indications ci-après:

### **A. Identification**

Emballer )	Nom et adresse (par exemple, rue/ville/région/code postal, et pays s'il
et/ou )	est différent du pays d'origine) ou identification symbolique reconnue
Expéditeur )	officiellement par l'autorité nationale <sup>6</sup> .

### **B. Nature du produit**

- «Pommes» si le contenu n'est pas visible de l'extérieur;
- Nom de la variété. Dans les cas où l'emballage commercial contient un mélange de pommes de variétés différentes, indiquer les noms de ces variétés.

---

<sup>5</sup> Les emballages unitaires de produits préemballés destinés à la vente directe au consommateur ne sont pas soumis à ces règles de marquage mais doivent répondre aux dispositions nationales prises en la matière. En revanche, ces indications doivent, en tout état de cause, être apposées sur l'emballage de transport contenant ces unités.

<sup>6</sup> Selon la législation nationale de certains pays, le nom et l'adresse doivent être indiqués explicitement. Toutefois, lorsqu'un code (identification symbolique) est utilisé, la mention «emballeur et/ou expéditeur (ou une abréviation équivalente)» doit être indiquée à proximité de ce code (identification symbolique), et celui-ci doit être précédé par le code ISO 3166 (alpha) de pays/zone correspondant au pays de l'autorité nationale, si celui-ci n'est pas le pays d'origine.

**C. Origine du produit**

- Le pays d'origine et, éventuellement, la zone de production ou l'appellation nationale, régionale ou locale. Dans les cas où l'emballage commercial contient un mélange de pommes de variétés différentes, chaque pays d'origine est indiqué à côté du nom de la variété correspondante.

**D. Caractéristiques commerciales**

- Catégorie;
- Calibre ou, pour les fruits présentés en couches rangées, nombre de pièces.

Si l'identification se fait par le calibre, celui-ci est indiqué:

- a) Pour les fruits soumis aux règles d'homogénéité, par les diamètres minimal et maximal ou par les poids minimal et maximal;
- b) Pour les fruits non soumis aux règles d'homogénéité, par le diamètre ou le poids du plus petit fruit du colis, suivi des mots «et plus» ou d'une mention équivalente, ou, si cela est approprié, par le diamètre ou le poids du plus gros fruit du colis.

**E. Marque officielle de contrôle (facultative)**



## Annexe

### Liste non exhaustive des variétés de pommes<sup>7</sup>

Certaines des variétés énumérées ci-après peuvent être commercialisées sous des dénominations pour lesquelles la protection de la marque a été sollicitée ou obtenue dans un ou plusieurs pays. Les dénominations qui, pour l'ONU, sont des noms de variétés sont indiquées dans la première colonne. D'autres dénominations qui, pour l'ONU, sont parfois utilisées pour la variété sont indiquées dans la deuxième colonne. En principe, aucune marque n'apparaît dans l'une ou l'autre de ces deux colonnes. Certaines marques connues sont mentionnées dans la troisième colonne à titre d'information seulement. La mention d'une marque dans la troisième colonne ne vaut pas licence ou autorisation d'employer cette marque – une telle autorisation doit être accordée directement par le propriétaire de la marque. En outre, l'absence de la mention d'une marque dans la troisième colonne n'indique pas qu'il n'existe aucune marque déposée ou dont le dépôt est en instance pour la variété correspondante<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup> Les fruits de variétés qui ne font pas partie de la liste doivent être classés suivant leurs caractéristiques variétales. Les variétés à coloration rouge et/ou à gros fruits ainsi que celles qui présentent un roussissement caractéristique doivent être incorporées à la liste pour fournir des informations sur les caractéristiques variétales. La mise à jour de la liste peut être demandée par l'intermédiaire de la Section spécialisée de la normalisation des fruits et légumes frais.

<sup>8</sup> Certains noms de variétés énumérés dans la première colonne peuvent désigner des variétés qui bénéficient de la protection par brevet dans un ou plusieurs pays. Ces variétés brevetées ne peuvent être produites ou commercialisées qu'avec l'autorisation du titulaire du brevet, au titre d'une licence appropriée. L'ONU ne prend pas position quant à la validité d'un tel brevet ou aux droits de son titulaire ou de son preneur de licence concernant la production ou la commercialisation d'une telle variété.

L'ONU s'est efforcée de veiller à ce que le nom d'aucune marque ne figure dans les première et deuxième colonnes du tableau. Cependant, il incombe à tout propriétaire d'une marque d'avertir promptement l'ONU (voir l'adresse plus loin) si un nom de marque y figure et de lui fournir pour la variété un nom variétal ou générique approprié, ainsi que les preuves voulues de sa propriété de tout brevet ou de toute marque valables concernant ladite variété, afin que la liste puisse être modifiée. Le Groupe de travail des normes de qualité des produits agricoles modifiera cette liste en conséquence à sa session suivante, pour autant qu'il ne soit nécessaire d'obtenir du propriétaire aucun complément d'information. L'ONU ne prend pas position quant à la validité de telles marques ou aux droits de tels propriétaires de marque ou de leurs preneurs de licence.

Groupe des normes agricoles  
Division du développement du commerce et du bois  
Commission économique des Nations Unies pour l'Europe  
Palais des Nations, CH-1211 Genève 10 (Suisse)  
Adresse électronique: [agristandards@unece.org](mailto:agristandards@unece.org)

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
African Red		African Carmine <sup>TM</sup>	B		
Akane	Tohoku 3	Primerouge <sup>®</sup>	B		
Alborz Seedling			C		
Aldas			B		
Alice			B		
Alkmene	Early Windsor		C		
*Alro			B		
Alwa			B		
*Amasya			B		
Angold			C		L
*Antej	Antei		B		L
Apollo	Beauty of Blackmoor		C		L
Arkcharm	Arkansas No 18, A 18		C		L
Arlet			B	R	
Aroma			C		
Red coloured mutants of Aroma e. g.			B		
Amorosa			B		
Auksis			B		
*Beacon			A		L
Belfort	Pella		B		
Belle de Boskoop and mutants				R	L
Belle fleur double					L
*Belorusskoje Maĭinovoje	Belorusskoe Malinovie, Byelorusskoe Malinovie		B		
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch		C		
Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B		
Blushed Golden					L
*Bogatir	Bogatyr				L
Bohemia			B		L
Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop		B	R	L
Braeburn			B		L
Red coloured mutants of Braeburn e. g.			A		L

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russetting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
Hidala		Hillwell ®	A		L
Joburn		Aurora™, Red Braeburn™, Southern Rose™	A		L
Lochbuie Red Braeburn			A		L
Mahana Red		Redfield ®	A		L
Mariri Red		Eve™, Red Braeburn™, Southern Rose™	A		L
Redfield		Red Braeburn™, Southern Rose™	A		L
Royal Braeburn			A		L
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel				L
Brettacher Sämling					L
Calvilles, Groupe des					L
Cardinal			B		
Carola	Kalco		C		L
Caudle		Cameo™	B		
Charden					L
Charles Ross					L
Civni		Rubens ®	B		
Coromandel Red	Corodel		A		
Cortland			B		L
Cox's Orange Pippin and mutants	Cox orange		C	R	
Red coloured mutants of Cox's Orange Pippin e. g.			B	R	
Cherry Cox			B	R	
Crimson Bramley					L
Cripps Pink		Pink Lady ®	C		
Cripps Red		Sundowner™	C <sup>9</sup>		
Dalinbel			B		
Delblush		Tentation ®			L

<sup>9</sup> With minimum 20% for Class I and Class II.

Avec un minimum de 20 % pour les catégories I et II.

Минимум 20% для первого и второго сортов.

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
Delcorf and mutants e. g.		Delbarestivale ®	C		L
Dalili		Ambassy ®	C		L
Monidel			C		L
Delgollune		Delbard Jubilé ®	B		L
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious		B		
Deljeni		Primgold ®			L
Delikates			B		
Delor			C		L
Discovery			C		
*Doč Melbi	Doch Melbi		C		L
Dunn's Seedling				R	
Dykman's Zoet			C		
Egremont Russet				R	
Elan					L
Elise	Red Delight	Roblos ®	A		L
Ellison's orange	Ellison		C		L
Elstar and mutants e. g.			C		
Daliter		Elton™	C		
Elshof			C		
Elstar Armhold			C		
Elstar Reinhardt			C		
Red coloured mutants of Elstar e. g.			B		
Bel-El		Red Elswout™	B		
Daliest		Elista™	B		
Goedhof		Elnica™	B		
Red Elstar			B		
Valstar			B		
Empire			A		
Falstaff			C		
Fiesta	Red Pippin		C		
Florina		Querina ®	B		L
*Forele			B		
Fortune				R	
Fuji and mutants			B		L

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
Gala			C		
Red coloured mutants of Gala e. g.			A		
Annaglo			A		
Baigent		Brookfield ®	A		
Galaxy			A		
Mitchgla		Mondial Gala ®	A		
Obrogala			A		
Regala			A		
Regal Prince		Gala Must ®	A		
Tenroy		Royal Gala ®	A		
Garcia					L
Ginger Gold					L
Gloster			B		L
Goldbohemia					L
Golden Delicious and mutants					L
Golden Russet				R	
Golden Supreme	Gradigold, Golden Extreme				L
Goldrush	Coop 38				L
Goldstar					L
Granny Smith					L
Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		B		L
Gravensteiner	Gravenstein				L
Greensleeves					L
Holsteiner Cox and mutants	Holstein			R	
Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		C	R	
Honeycrisp		Honeycrunch ®	C		L
Honey gold					L
Horneburger					L
Howgate Wonder	Manga				L
Idared			B		L
*Iedzēnu			B		L
*Ilga			B		L
Ingrid Marie			B	R	

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russetting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
*Iron		Demir Apple	C	R	L
Isbranica			C		
Jacob Fisher					L
Jacques Lebel					L
Jamba			C		L
James Grieve and mutants					L
James Grieve rouge		Red James Grieve	B		L
Jarka			C		L
Jerseymac			B		
Jester					L
Jonagold <sup>10</sup> and mutants e. g.			C		L
Crowngold			C		L
Daligo			C		L
Daliguy	Jonasty		C		L
Dalijean	Jonamel		C		L
Jonagold 2000	Excel		C		L
Jonabel			C		L
Jonabres			C		L
King Jonagold			C		L
New Jonagold	Fukushima		C		L
Novajo	Veulemanns		C		L
Schneica	Jonica		C		L
Wilmuta			C		L
Jonagored and similar			A		L
coloured mutants of Jonagold e. g.			A		L
Decosta			A		L
Jomured	Van de Poel		A		L
Jonagold Boerekamp		Early Queen ®	A		L
Jomar		Marnica ®	A		L
Jonagored Supra			A		L

<sup>10</sup> However, for the variety Jonagold at least one-tenth of the surface of the fruit in Class II must be striped with red colouring.

Toutefois, pour la variété Jonagold de la catégorie II, au moins 1/10 de la surface du fruit doit être de coloration rouge striée.

Однако у разновидности Jonagold по меньшей мере 1/10 поверхности плода второго сорта должна иметь полосы красного цвета.

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
Jonaveld		First Red ®	A		L
Primo			A		L
Romagold	Surkijn		A		L
Rubinstar			A		L
Red Jonaprince		Wilton's ®, Red Prince ®	A		L
Jonalord			C		
Jonathan			B		
Julia			B		
Jupiter					L
Karmijn de Sonnaville			C	R	L
Katja	Katy		B		
Kent				R	
Kidd's Orange Red			C	R	
Kim			B		
*Koit			C		
*Koričnoje Novoje	Korichnoe Novoe, Korichnevoe Novoe		C		L
*Kovaļenkovskoje			B		
*Krameri Tuvioun			B		
*Kukikovskoje			B		
Lady Williams			B		L
Lane's Prince Albert					L
Laxton's Superb			C	R	
Ligol			B		L
Lobo			B		
Lodel			A		
Lord Lambourne			C		
Maigold			B		
McIntosh			B		
*Meelis			B		L
*Melba			C		
Melodie			B		L
Melrose			C		L
Meridian			C		
Moonglo			C		
Morgenduft	Imperatore		B		L
Mutsu		Crispin ®			L

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
*Noris			B		
Normanda			C		L
Nueva Europa			C		
Nueva Orleans			B		L
Odin			B		
Ontario			B		L
*Orlik			B		
Orlovskoje polosatoje			C		
Ozark Gold					L
Paula Red			B		
Pero de Cirio					L
Piglos			B		L
Pikant			B		L
Pikkolo			C		
Pilot			C		
Pimona			C		
Pinova		Corail ®	C		
Pirella		Pirol ®	B		L
Piros			C		L
*Prima			B		L
Rafzubex		RubINETTE ® Rosso	A		
Rafzubin		RubINETTE ®	C		
Rajka			B		
Rambour d'hiver					L
Rambour Franc			B		
Reanda			B		L
Rebella			C		L
Red Delicious and mutants e. g.			A		L
Erovan	Early Red One		A		L
Fortuna Delicious			A		L
Oregon	Oregon Spur Delicious		A		L
Otago			A		L
Red Chief			A		L
Red King			A		L
Red Spur			A		L
Red York			A		L



Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
Richared			A		L
Royal Red			A		L
Shotwell Delicious			A		L
Stark Delicious			A		L
Starking			A		L
Starkrimson			A		L
Starkspur			A		L
Topred			A		L
Well Spur			A		L
Red Dougherty			A		
Red Rome			A		
Redkroft			A		
Regal			A		
Regina			B		L
Reglindis			C		L
Reine des Reinettes	Gold Parmoné, Goldparmäne		C		
Reineta Encarnada			B		
Reinette Rouge du Canada			B		L
Reinette de Orléans					L
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette			R	L
Reinette de France					L
Reinette de Landsberg					L
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette			R	L
Relinda			C		
Remo			B		
Renora			B		L
Resi			B		
Resista					L
Retina			B		L
Rewena			B		L
Roja de Benejama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina		A		
Rome Beauty	Belle de Rome, Rome		B		
Rosana			B		L
Royal Beaut			A		L

Variety Variété/ Разновидность	Synonyms/ Synonymes/ Синонимы	Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование	Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски	Russetting/ Roussissement/ Степень буроватости	Size/ Calibre/ Размер
Rubin (Czech cultivar)			C		L
*Rubin (Kazakhstan cultivar)			B		L
Rubinola			B		L
*Rudens Svītrainais	Osennee Polosatoe, Rudeninis Dryzuotasis, Rudens Svitrotais, Streifling, Streifling Herbst, Sügisjoonik, Syysjuovikas and numerous others		C		L
*Saltanat			B		
Sciearly		Pacific Beauty™	A		
Scifresh		Jazz™	B		
Sciglo		Southern Snap™	A		
Sciray	GS48		A		
Scired		Pacific Queen™	A	R	
Sciros		Pacific Rose™	A		L
Selena			B		L
Shampion			B		L
*Sidrunkollane Talioun					L
Sinap Orlovskij					L
Snygold	Earlygold				L
Sommerregent			C		
Spartan			A		
Splendour			A		
St. Edmunds Pippin				R	
Starks's Earliest			C		
Štaris	Staris		A		
Sturmer Pippin				R	
Summerred			B		
*Sügisdessert			C		L
Sunrise			A		
Sunset				R	
Suntan				R	L
Sweet Caroline			C		L
*Talvenauding			B	R	
*Tellisaare			B		
*Tiina	Tina		C		L

<b>Variety Variété/ Разновидность</b>	<b>Synonyms/ Synonymes/ Синонимы</b>	<b>Trade names/ Marque commerciale/ Товарное наименование</b>	<b>Colour group/ Groupe de coloration/ Группа окраски</b>	<b>Russeting/ Roussissement/ Степень буроватости</b>	<b>Size/ Calibre/ Размер</b>
Topaz			B		
Tydeman's Early Worcester	Tydeman's Early		B		L
*Veteran			B		
Vista Bella	Bellavista		B		
Wealthy			B		
Worcester Pearmain			B		
York			B		
*Zailijskoje	Zailiyskoe		B		
*Žigulovskoje	Zhigulevskoe		C		L

-----